

# **Markscheme Barème de notation Esquema de calificación**

**May / Mai / Mayo de 2020**

**Portuguese / Portugais / Portugués B**

**Standard level – Paper 2 – Listening comprehension  
Niveau moyen – Épreuve 2 – Compréhension orale  
Nivel Medio – Prueba 2 – Comprensión auditiva**

This markscheme is **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

It is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.













Ce barème de notation est **confidentiel**. Son usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ce barème de notation est la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Este esquema de calificación es **confidencial** y para uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Es propiedad del Bachillerato Internacional y **no** debe ser reproducido ni distribuido a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

The following are the annotations available to use when marking responses.

Annotation	Explanation	Associated shortcut	Annotation	Explanation	Associated shortcut
	Award 0 – automatically awards zero for a given response			On page comment	
	Tick 1 – automatically awards one point for a given response			Unclear content or language	
	Incorrect point			SEEN - every scanned page must be annotated or marked as SEEN	
	Ellipse that can be expanded			Good Response/Good Point	
	Horizontal wavy line that can be expanded			Caret – indicates omission	
	Highlight tool that can be expanded			Vertical wavy line that can be expanded	

You **must** make sure you have looked at all pages. Please put the **SEEN** annotation on any blank page, to indicate that you have seen it.

When using the **On page comment** annotation, please keep the following in mind:

- Avoid covering the candidate's own writing. This can be done by writing your comments in the margins then running the arrow attached to the **"On page comment"** annotation to the appropriate place.
- Provide all comments in the target language.

## General marking instructions

Assistant Examiners (AEs) will be contacted by their team leader (TL) through RM™ Assessor, by email or telephone – if through RM™ Assessor or by email, please reply to confirm that you have downloaded the markscheme from IBIS. The purpose of this initial contact is to allow AEs to raise any queries they have regarding the markscheme and its interpretation. AEs should contact their team leader through RM™ Assessor or by email at any time if they have any problems/queries regarding marking. For any queries regarding the use of RM™ Assessor, please contact [emarking@ibo.org](mailto:emarking@ibo.org).

## Instructions générales pour la notation

Les chefs d'équipe se mettront en rapport avec les examinateurs assistants de leur équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor, par courriel ou par téléphone. S'ils s'adressent à vous par RM™ Assessor ou par courriel, veuillez répondre et confirmer que vous avez téléchargé le barème de notation à partir d'IBIS. L'objectif de cette première prise de contact est de permettre aux examinateurs assistants de soulever toutes les questions qu'ils ont concernant le barème de notation et son interprétation. Les examinateurs assistants doivent contacter leur chef d'équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor ou par courriel à tout moment s'ils éprouvent des difficultés ou s'ils ont des questions concernant la notation. Pour toute question concernant l'utilisation de RM™ Assessor, veuillez envoyer un courriel à [emarking@ibo.org](mailto:emarking@ibo.org).

## Instrucciones generales para la corrección

El jefe de equipo se pondrá en contacto con los examinadores asistentes mediante RM™ Assessor, correo electrónico o por teléfono. Si se pone en contacto mediante RM™ Assessor o correo electrónico, conteste para confirmar que ha descargado el esquema de calificación de IBIS. El propósito de este primer contacto es permitir al examinador asistente plantear todas las consultas que tenga respecto al esquema de calificación y su interpretación. El examinador asistente deberá ponerse en contacto con el jefe de equipo mediante RM™ Assessor o correo electrónico si tiene problemas o consultas sobre la corrección. Si tiene alguna consulta respecto al uso de RM™ Assessor, envíe un correo electrónico a [emarking@ibo.org](mailto:emarking@ibo.org).

1. For questions where short answers are required, the answer must be clear. Do not award the mark if the answer does not make sense or if the additional information makes the answer ambiguous, incorrect or incomprehensible.
2. Allow spelling mistakes so long as they do not hinder comprehension or do not change the sense of the phrase.
3. For true or false questions, candidates may use a tick or a cross to indicate their intended response but usage must be consistent. If a candidate writes two ticks or two crosses for the same answer award **[0]**. If a candidate answers with a cross and a tick for the same answer, mark the tick and ignore the cross.
4. For questions where the candidate has to write a letter in a box (for example, multiple choice questions), if a candidate has written two answers – one in the box and one outside – only mark the answer inside the box.
5. The total number of marks for the question paper is **[25]**.

1. En ce qui concerne les questions pour lesquelles des réponses brèves sont attendues, la réponse donnée doit être claire. N'attribuez pas de points si la réponse n'a aucun sens ou si les informations supplémentaires qu'elle contient la rendent ambiguë, incorrecte ou incompréhensible.
2. Vous pouvez autoriser les fautes d'orthographe tant qu'elles ne nuisent pas à la compréhension ou qu'elles ne changent pas le sens de la phrase.
3. En ce qui concerne les questions de type vrai ou faux, les candidats peuvent cocher ou marquer d'une croix la réponse de leur choix, mais ils doivent rester cohérents. Si un candidat a utilisé deux coches ou deux croix pour la même réponse, attribuez **[0]**. Si un candidat a répondu par une croix et une coche à la même question, prenez en compte la coche et ignorez la croix.
4. En ce qui concerne les questions pour lesquelles le candidat doit écrire une lettre dans une case (par exemple, dans le cas de questions à choix multiple), s'il a donné deux réponses différentes, l'une à l'intérieur de la case et l'autre en-dehors, ne prenez en compte que la réponse qui se situe dans la case.
5. Le nombre total de points pour l'épreuve d'examen est de **[25]**.

1. Las preguntas que requieran una respuesta corta deben responderse con claridad. No otorgue la puntuación si la respuesta no tiene sentido o si la información adicional hace que la respuesta sea ambigua, incorrecta o incomprensible.
2. Permita errores de ortografía siempre y cuando no dificulten la comprensión ni cambien el sentido de la oración.
3. En las preguntas de verdadero o falso, los alumnos podrán indicar la respuesta elegida con un tic o una cruz, pero el uso de los signos debe ser coherente. Si el alumno marca dos tics o dos cruces en la misma respuesta, otorgue la puntuación **[0]**. Si el alumno responde marcando una cruz y un tic en la misma respuesta, puntúe el tic e ignore la cruz.
4. En las preguntas que requieran escribir una letra en una casilla (por ejemplo, en las preguntas de opción múltiple), si el alumno ha escrito dos respuestas (una dentro de la casilla y la otra fuera), puntúe únicamente la respuesta marcada dentro de la casilla.
5. El número total de puntos asignados al cuestionario de examen es **[25]**.

**Texto A**

Questão		Resposta desejada	Aceitar	Não aceitar	Pontos
1.		A, D, F, I, J			5
				Total	5

**Texto B**

Questão		Resposta desejada	Aceitar	Não aceitar	Pontos
2.		o meio ambiente			1
3.		redes sociais			1
4.		embalagens			1
5.		recursos			1
6.		o primeiro passo			1
7.		dinheiro			1
8.		roupa / acessórios / roupa e acessórios			1
9.		loja de roupa (de segunda mão)			1
10.		felicidade			1
11.		governos /empresas			1
				<b>Total</b>	<b>10</b>

**Texto C**

Questão		Resposta desejada	Aceitar	Não aceitar	Pontos
12.		B			1
13.		B			1
14.		A			1
15.		C			1
16.		Laura			1
17.		Ambos			1
18.		Laura			1
19.		Ambos			1
20.		Laura			1
21.		Paulo			1
				<b>Total</b>	<b>10</b>



THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

**Audio text A – NYE in Brazil**

	<b>Speaker 1</b>	<b>Speaker 2</b>	<b>Speaker 3</b>
<b>Name</b>	Mariana	António	N/A
<b>Gender</b>	female	male	N/A
<b>Age</b>	18	18	N/A
<b>Notes</b>	Brazilian Portuguese accent	European Portuguese accent	N/A
<b>Scene location and notes</b>	telephone conversation taking place in Brazil a couple of days before NYE		

<b>Segment name or number</b>	<b>Time</b>	<b>Speaker name</b>	<b>Script</b>	<b>Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)</b>
0	00:00 – 00:10		Você escutará uma conversa telefónica entre o António que está a visitar o Brasil e a Mariana que o vai convidar para uma festa.	
	00:00 – 00:03			phone ring tone 3 seconds
1	00:03 – 00:04	António	Estou!	
2	00:04 – 00:06	Mariana	Oi António, tudo bem?	
3	00:06 – 00:08	António	(com entusiasmo) Oi Mariana! Tudo bem?	
4	00:08 – 00:12	Mariana	Tudo legal! Escuta, te liguei para te fazer um convite...	
5	00:12 – 00:14	António	Ah sim? Então?	
6	00:14 – 00:22	Mariana	Bem, a minha amiga Luana organizou uma festa de ano novo. E eu queria muito que você viesse comigo. O que acha?	
7	00:22 –	António	Acho ótimo! Vai ser uma festa típica?	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

	00:25			
8	00:25 – 00:34	Mariana	Claro! (animada) Vamos nos encontrar na casa da Luana para a ceia de Ano Novo e depois vamos à praia ver o show de fogos de artifício...	
9	00:34 – 00:36	António	E como é a ceia, Mari?	
10	00:36 – 00:43	Mariana	Comemos peru, muitas verduras... mas os itens mais importantes são as lentilhas e as frutas...	
11	00:43 – 00:45	António	Lentilhas? Porquê?	
12	00:45 – 00:53	Mariana	São superstições, né, António! Mas dizem que as lentilhas representam moedas, e por isso, trazem sorte financeira.	
13	00:53 – 00:58	António	Bem preciso... para poder viajar mais pelo Brasil... e as frutas?	
14	00:58 – 01:03	Mariana	São uvas e romãs. Temos que comer doze uvas e guardar as sementes!	
15	01:03 – 01:09	António	Ah, em Portugal em vez de uvas são passas (pausa). E as romãs, para que servem?	
16	01:09 – 01:20	Mariana	Uns dizem que é também para atrair riqueza, outros dizem que traz prosperidade e felicidade... melhor garantir, né? (risos)	
17	01:20 – 01:24	António	Olha eu vou comer de tudo! (risos).	
18	01:24 – 01:28	Mariana	Ótimo! Luana pediu que chegássemos umas 7:30 da noite...	
19	01:28 – 01:31	António	Perfeito. O que é que temos de levar?	
20	01:31 – 01:42	Mariana	Nada (risos), você é nosso convidado especial. Só não pode se esquecer de vestir roupa branca...	
21	01:42 – 01:46	António	(interrompe Mariana): Roupa branca?	
22	01:46 –	Mariana	Sim! Para garantir muita paz e alegria no próximo ano! Essa	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

	01:57		tradição é de nossas origens africanas, depois de conto mais!	
23	01:57 – 02:00	António	Ok, mal posso esperar! Até breve!	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

**Audio text B – Um minuto ecológico**

	<b>Speaker 1</b>	<b>Speaker 2</b>	<b>Speaker 3</b>
<b>Name</b>	Juliana Lemos		
<b>Gender</b>	female		
<b>Age</b>	24		
<b>Notes</b>	Portuguese European		
<b>Scene location and notes</b>			

<b>Segment name or number</b>	<b>Time</b>	<b>Speaker name</b>	<b>Script</b>	<b>Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)</b>
0	00:00 – 00:08		Você escutará a apresentação de uma jovem “vlogueira” numa conferência sobre a vida sustentável.	
	00:00 – 00:03			sound of people clapping 3 seconds
1	00:03 – 00:10	Juliana Lemos	Boa tarde a todos, eu sou Juliana Lemos, uma “vlogueira” com milhares de seguidores e com uma consciência ambiental muito forte.	
2	00:10 – 00:19		Decidi criar o meu canal de vídeo porque acredito que todos temos de dar o nosso contributo para a preservação do meio ambiente.	
3	00:19 – 00:24		Apercebi-me que os meus amigos faziam muito pouco e gradualmente consegui mudar os hábitos deles.	
4	00:24 – 00:28		E a melhor maneira de chegar às pessoas era através das redes sociais.	
5	00:28 – 00:30		O meu primeiro objetivo foi eliminar os excessos	
6	00:30 –		e comecei a comprar itens com pouca ou nenhuma embalagem.	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

	00:35			
7	00:35 - 00:39		Este tipo de excessos é um desperdício de recursos e de dinheiro.	
8	00:39 – 00:42		Com a agravante de que este lixo tem um custo ecológico muito alto!	
9	00:42 – 00:48		Então, a primeira coisa que fiz foi acabar com as embalagens, o mais possível.	
10	00:48 – 01:02		Já sei o que estão a pensar! na correria da rotina, é difícil conseguir ser tão cuidadoso...	Teasing tone from “na correria...”
11	01:02 – 01:16		Mas o importante é dar o primeiro passo... se pensarmos uns segundos antes de comprarmos, desde comidas a roupas, aprendemos rapidamente a mudar... para além de que ainda podemos economizar dinheiro!	
12	01:16 – 01:19			pause: sound of people clapping 5 seconds
13	01:19 – 01:23		O meu segundo passo foi a criação de um grupo de troca de roupas, entre amigos.	
14	01:23 – 01:26		Cada um trazia as roupas que não usava mais.	
15	01:26 – 01:32		Além de reciclarmos a roupa e acessórios, passávamos uma tarde agradável na minha casa.	
16	01:32 – 01:38		Estas trocas de roupa passaram de eventos privados a eventos abertos ao público.	
17	01:38 – 01:54		E, graças a esta pequena iniciativa, consegui abrir a primeira loja de roupa em segunda mão. E todos os lucros vão para associações de defesa do meio ambiente.	
18	01:54 - 01:57			sound of people whispering in the background 3 seconds
19	01:57 02:12		Tento sempre que as minhas dicas sustentáveis sejam simples e que promovam a felicidade porque quanto mais ajudamos o meio ambiente, mais felizes somos já que estamos a melhorar o Planeta e, por conseguinte, as vidas de todos.	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

20	02:12 – 02:18		Além disso, atingir a fama ao tentar proteger o planeta é um privilégio!	
21	02:18 – 02:25		Se no final desta apresentação todos vocês decidirem mudar um hábito de consumo, juntos, seremos mais e os governos e as empresas terão de mudar a sua mentalidade.	
	02:25 – 02:30			audience clapping enthusiastically gradually fading out 5 seconds

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

**Audio text C – A gestão dos espaços desportivos**

	<b>Speaker 1</b>	<b>Speaker 2</b>	<b>Speaker 3</b>
<b>Name</b>	Paulo	Laura	
<b>Gender</b>	male	female	
<b>Age</b>	16	17	
<b>Notes</b>	Portuguese European	Portuguese European	
<b>Scene location and notes</b>	school playground. Students talk as they walk to a meeting with the PE department		

<b>Segment name or number</b>	<b>Time</b>	<b>Speaker name</b>	<b>Script</b>	<b>Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)</b>
	00:00 – 00:10		Você escutará uma conversa entre dois estudantes, Paulo e Laura, sobre o uso das instalações desportivas durante os intervalos.	
	00:00 – 00:04			sound of school bell, people walking to the pátio, noises of people walking increasing 4 seconds
	00:04 – 00:06	Paulo	Olá, Laura, tudo bem?	
	00:06 – 00:16	Laura	Olá Paulo! Andava mesmo à tua procura! Temos a reunião com o Departamento de Educação Física dentro de 5 minutos. Já pensaste no que temos de discutir?	
	00:16 – 00:26	Paulo	Sim, primeiro temos de falar sobre o uso dos campos desportivos. Segundo os alunos mais novos, os mais velhos não os deixam jogar porque dizem que têm prioridade.	
	00:26 – 00:34	Laura	Hhmm. Tens razão, mas o pior é que as equipas escolares muitas vezes reservam os espaços e nem sempre os utilizam.	
	00:34 –	Paulo	Exato, isso é muito injusto. Eu sei que as equipas têm jogos	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

	00:44		mensais e por isso têm direito aos espaços, mas a verdade é que só uma minoria é que os está a usar.	
	00:44 – 00:52	Laura	Não podia estar mais de acordo! E se criássemos um horário semanal para os campos com horas e espaços para os diferentes grupos de alunos?	
	00:52 – 01:16	Paulo	Que excelente ideia! Assim, ao serem informados dos horários reservados antecipadamente, os alunos poderiam encontrar espaços alternativos. Olha, dá-me um segundo para beber um pouco de água aqui na fonte.	
	01:16 – 01:21			sound of water running and someone drinking water 5 seconds
	01:21 – 01:44	Laura	Hmmm, olha lá Paulo, e como é que vamos resolver o problema dos equipamentos desportivos? Por vezes os alunos reservam os espaços mas depois não têm possibilidade de jogar ao que querem porque não há equipamentos suficientes. É muito problemático porque acabam por ter de jogar basquetebol quando na verdade queriam jogar futebol.	
	01:44 – 01:58	Paulo	Pois é! É um grande problema! Então, e se ao reservar os campos, os alunos tivessem de indicar os equipamentos desportivos que querem usar por ordem de preferência? Ou seja, para cada campo haveria uma lista de equipamentos.	
	01:58 – 02:09	Laura	Olha que boa ideia!! E se os alunos pudessem reservar isso tudo on-line seria ainda mais fácil e acessível para todos!	
	02:09 – 02:25	Paulo	Mas os professores de Educação Física é que se calhar não vão gostar pois vão ter mais trabalho já que todas as semanas têm de ver as reservas dos alunos e atribuir os campos, bem como os equipamentos!	
	02:25 – 02:37	Laura	É óbvio que vão detestar mas eles têm de entender que os espaços e os equipamentos precisam ser planeados de forma a estarem disponíveis para todos os alunos.	
	02:37 – 02:45	Paulo	O mais importante é que devem ser usados de forma equitativa e justa. Isso é o mais importante!	



THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

	02:45 – 02:53	Laura	Não foi fácil, mas acho que conseguimos encontrar soluções interessantes!	
	02:53 – 02:57	Paulo	Nunca é fácil!! Pronta para entrar?	
	02:57 – 03:00			sound of steps and knocking on the door gradually fading away 3 seconds